



Montageanleitung Mounting Instruction

Sozius-Rückenlehne T-RaY Topcase S & T-RaY Topcase Basic

Passenger Backrest T-RaY Topcase S & T-RaY Topcase Basic

TCM.00.762.20200/B

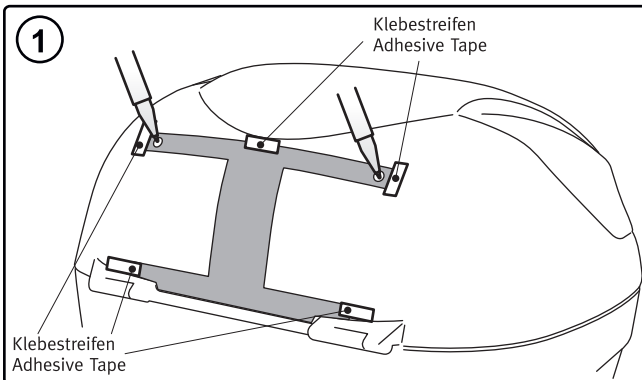
Revision: 00

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10 · 35282 Rauschenberg
Germany

Tel. +49 (0) 64 25/8 16 8-00
Fax +49 (0) 64 25/8 16 8-10

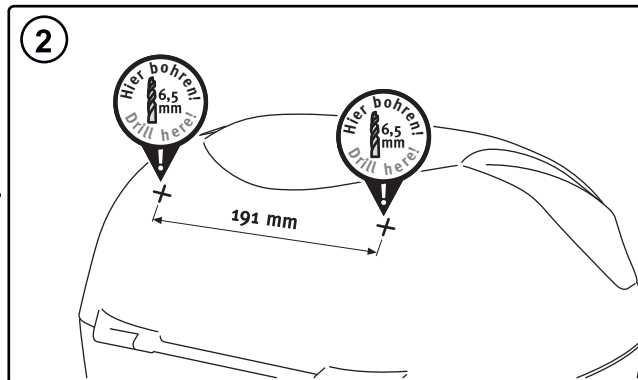
info@sw-motech.com · www.sw-motech.com





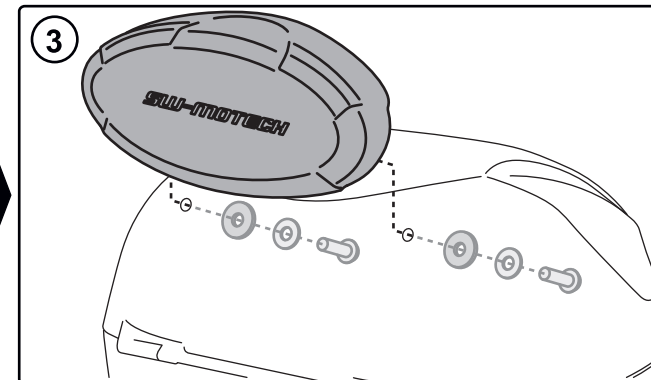
1.- Prüfen Sie die Maßangaben der Schablone auf ihre Richtigkeit!
Schneiden Sie anschließend die Schablone sorgfältig aus. Legen Sie die ausgeschnittene Schablone zwischen die Deckelscharniere des T-RaY Topcase S, wie in der Zeichnung gezeigt, und zeichnen Sie die zwei Bohrpositionen ein (bitte wasserlöslichen Stift benutzen).

1.- Please check the dimensions of your template to make sure the scale is correct!
Cut out the template carefully. Then place the template between the hinges of the T-RaY Topcase S as shown in the drawing. Use a non-permanent marker to mark the two drill positions.



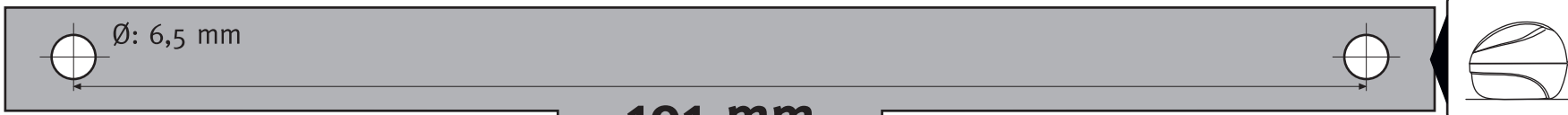
2.- Prüfen Sie, ob die von Ihnen gezeichneten Bohrpositionen den Maßangaben der Bohrschablone entsprechen (191 mm).
Bohren Sie nun den Kofferdeckel an den markierten Stellen von der Außenseite auf (**Bohrlochdurchmesser: 6,5 mm**).

2.- Please check the distance between the marked drill positions with the dimensions of the template (191 mm).
Now drill two holes from the outside of the top cover at the marked drill positions. (**borehole diameter: 6,5 mm**).



3.- Montieren Sie nun die Sozios-Rückenlehne mit den Schrauben, Unterlegscheiben und Dichtringen am T-RaY Topcase S, wie in der Zeichnung gezeigt.

3.- Attach the Passenger Backrest to the T-RaY Topcase S with the included screws, washers and o-rings, as shown in the drawing.



ACHTUNG (Bitte VOR der Montage lesen!)

Die Montage dieses Produktes kann kompliziert sein und erfordert ein gutes technisches Verständnis. Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie Montage durch eine Fachwerkstatt durchführen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage verursacht wurden.

Die gezeigten Bohrpositionen der Schablone stellt die von uns empfohlene Montageposition der Sozios-Rückenlehne da. Sollte der Neigungswinkel Ihres T-RaY Topcase S steiler sein, müssen die Bohrpositionen entsprechend angepasst werden.

Prüfen Sie, ob die von Ihnen gezeichneten Bohrpositionen den Maßangaben der Bohrschablone entsprechen (191 mm).

ACHTUNG: Die Dichtigkeit des T-RaY Topcase S kann nach erfolgter Montage der Sozios-Rückenlehne eingeschränkt sein.

ATTENTION (Please read BEFORE installation!)

The assembly of this product can be complicated and requires a good technical understanding. If you are not sure of how to do this, have a specialty garage perform the mounting and service. SW-MOTECH accepts no liability for damages caused by improper installation.

The Passenger Backrest is designed to attach at the shown drilling position. If the angle of your T-RaY Topcase S is steeper, the drilling position must be adjusted accordingly.

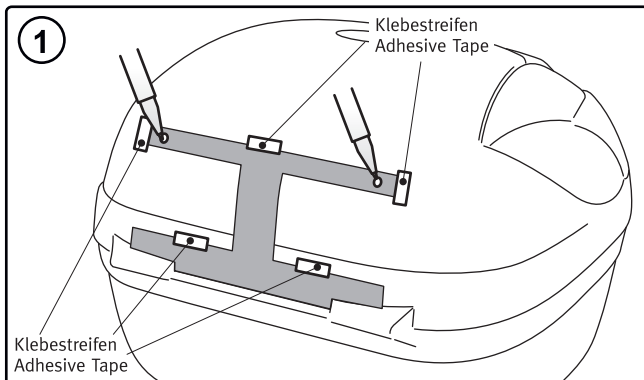
Please check the distance between the marked drill positions with the dimensions of the template (191 mm).

ATTENTION: The sealing of the T-RaY Topcase S can be reduced by mounting the Passenger Backrest.

T-RaY Topcase S

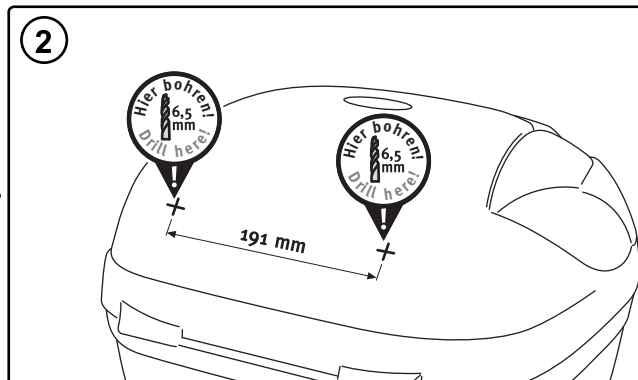
Schablone / Template





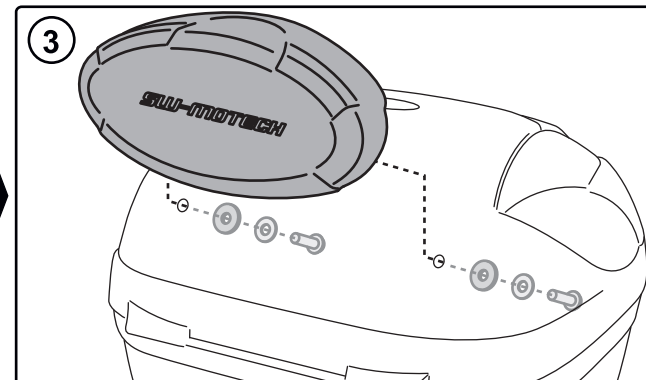
1.- Prüfen Sie die Maßangaben der Schablone auf ihre Richtigkeit!
Schneiden Sie anschließend die Schablone sorgfältig aus. Legen Sie die ausgeschnittene Schablone zwischen die Deckelscharniere des T-RaY Topcase Basic, wie in der Zeichnung gezeigt, und zeichnen Sie die zwei Bohrpositionen ein (bitte wasserlöslichen Stift benutzen).

1.- Please check the dimensions of your template to make sure the scale is correct!
Cut out the template carefully. Then place the template between the hinges of the T-RaY Topcase Basic as shown in the drawing. Use a non-permanent marker to mark the two drill positions.



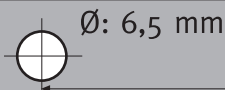
2.- Prüfen Sie, ob die von Ihnen gezeichneten Bohrpositionen den Maßangaben der Bohrschablone entsprechen (191 mm).
Bohren Sie nun den Kofferdeckel an den markierten Stellen von der Außenseite auf (Bohrlochdurchmesser: 6,5 mm).

2.- Please check the distance between the marked drill positions with the dimensions of the template (191 mm).
Now drill two holes from the outside of the top cover at the marked drill positions. (borehole diameter: 6,5 mm).



3.- Montieren Sie nun die Sozies-Rückenlehne mit den Schrauben, Unterlegscheiben und Dichtringen am T-RaY Topcase Basic, wie in der Zeichnung gezeigt.

3.- Attach the Passenger Backrest to the T-RaY Topcase Basic with the included screws, washers and o-rings, as shown in the drawing.



191 mm



ACHTUNG (Bitte VOR der Montage lesen!)

Die Montage dieses Produktes kann kompliziert sein und erfordert ein gutes technisches Verständnis. Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie Montage durch eine Fachwerkstatt durchführen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage verursacht wurden.

Die gezeigten Bohrpositionen der Schablone stellt die von uns empfohlene Montageposition der Sozies-Rückenlehne da. Sollte der Neigungswinkel Ihres T-RaY Topcase Basic steiler sein, müssen die Bohrpositionen entsprechend angepasst werden.

Prüfen Sie, ob die von Ihnen gezeichneten Bohrpositionen den Maßangaben der Bohrschablone entsprechen (191 mm).

ACHTUNG: Die Dichtigkeit des T-RaY Topcase Basic kann nach erfolgter Montage der Sozies-Rückenlehne eingeschränkt sein.

ATTENTION (Please read BEFORE installation!)

The assembly of this product can be complicated and requires a good technical understanding. If you are not sure of how to do this, have a specialty garage perform the mounting and service. SW-MOTECH accepts no liability for damages caused by improper installation.

The Passenger Backrest is designed to attach at the shown drilling position. If the angle of your T-RaY Topcase Basic is steeper, the drilling position must be adjusted accordingly.

Please check the distance between the marked drill positions with the dimensions of the template (191 mm).

ATTENTION: The sealing of the T-RaY Topcase Basic can be reduced by mounting the Passenger Backrest.

T-RaY Topcase Basic

Schablone / Template

